

2651 S. Central Park Ave. Chicago, IL 60623
Rectory / Oficina Parroquial (773) 522-0142

www.stagnesofohemia.org
Parish email: stagnes-central@archchicago.org
www.facebook.com/stagneslittlevillage
Business Manager email:
businessmanager@stagnesofohemia.org
Bulletin Editor email: bulletin@stagnesofohemia.org

Office Hours / Horario de Oficina

Monday - Friday / Lunes a Viernes: 8:30 a.m. to 7:00 p.m.
Saturdays / Sábados: 8:30 a.m. - 3:00 p.m.
Sundays / Domingos: 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

Pastoral Staff / Administración Pastoral

Rev. Donald J. Nevins, Pastor
Rev. James Kastigar, Associate Pastor
Mr. Angel and Mrs. Gloria Favila, Deacon Couple
Mr. Carlos and Mrs. Maricela Bautista, Deacon Couple

School / Escuela

2643 S. Central Park Ave.
http://school.stagnesofohemia.org
(773) 522-0143

Religious Education Office / Oficina de Catecismo

religiouseducation@stagnesofohemia.org
Sr. Guillermina Rodriguez, Director of Religious Education
Mon., Wed., and Fri., NO TUESDAY and THURSDAY
Lunes, Miércoles y Viernes NO MARTES y JUEVES
2:00 p.m. - 7:00 p.m.
Saturday / Sábado: 9:00 a.m. - 2:30 p.m.
(773) 277-5446

Adoration Chapel / Capilla de Adoración

2658 S. Central Park Ave.

Oraciones

Adoración Nocturna
Vigilia Ordinaria 2do. sábado de mes: 8:30 p.m.
Renovación Carismática
Miércoles 7:00 - 9:00 p.m. en la iglesia

Reconciliations at church / Confesiones en el templo

Monday - Friday upon request after 8:00 a.m. Mass
Lunes a viernes - Requerirlo al terminar la Misa de 8:00 a.m.
Saturday / Sábado - 6:30 p.m. - 8:00 p.m.

Sick Calls / Visitas a Enfermos

Call the Rectory for a priest to visit or anoint
Llame a la Rectoría al (773) 522-0142

Sunday Masses / Misas Dominicales

Bilingual: 7:30 a.m. & 4:30 p.m.
English: 10:30 a.m.
Español: 9:00 a.m., 12:00 p.m., 1:30 p.m. & 7:30 p.m.

Daily Masses / Misas Lunes a Viernes

Spanish / Español: 8:00 a.m. and 6:30 p.m.

Saturday / Sábado: Spanish / Español: 8:00 a.m.

Parishioners / Feligreses

Parishioners are welcome to register in the parish office.
Feligreses son bienvenidos en la oficina de la iglesia para inscribirse en la parroquia.

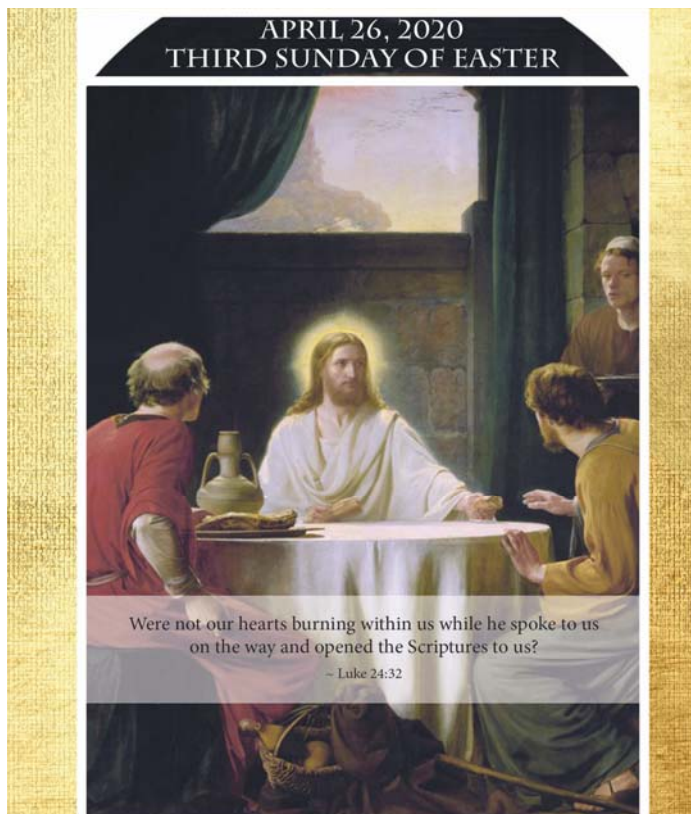
St. Agnes of Bohemia Mission Statement

St. Agnes of Bohemia Parish is a community that practices and shares its Catholic faith in Jesus Christ. Our faith is lived through a spiritual and sacramental life, teaching the faith, working for justice and peace, and sharing our Christian values.

St. Agnes of Bohemia / Sta. Inés de Bohemia

26 de abril de 2020 - Tercer Domingo de Pascua

¿No sentíamos arder nuestro corazón cuando nos hablaba en el camino y nos explicaba las Escrituras? —Lucas 24:32



Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. Photos: kavunchik/iStock/Getty Images Plus
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

Baptisms in English

Once a month

Register Mon- Fri 10:00 am - 6:00 pm
Bring child's birth certificate.
Godparents must be married by church or single.
Attend baptism class.

Presentation of a 3 year old

Saturday Mass at 8:00 a.m.

Registration may be made during parish office hours. Bring baptismal certificate.

Quinceañeras

To register please bring baptism, first communion and confirmation certificates to the parish office from Monday to Friday. Please contact the parish office before making any definitive arrangements with a hall.

Marriages

Congratulations on your engagement!
We welcome you to call the rectory to arrange an appointment to meet with one of our priests before making any definitive arrangements with the hall.

Bautismos en español

Se celebran en sábado

Inscripciones: lunes a viernes de 10:00 am - 6:00 pm
Traer acta de nacimiento del bebé.
Padrinos deben ser casados por la iglesia o solteros.
Asistir a una plática pre-bautismal.

Presentaciones de 3 años

Sábados en Misa de 8:00 a.m.

Traer certificado de bautismo para inscribir a su hijo (a) durante horas de oficina.

Quinceañeras

Reservar de lunes a viernes con los certificados de bautismo, primera comunión y confirmación. Ponerse en contacto con la oficina parroquial antes de hacer planes definitivos con algún salón.

Matrimonios

¡Felicidades por su compromiso!
Los invitamos a que llamen a la oficina para hacer una cita con uno de nuestros sacerdotes. Les pedimos que lo hagan antes de hacer algún plan fijo con el salón.

Misión de Sta. Inés de Bohemia



La Parroquia Sta. Inés de Bohemia es una comunidad que practica y comparte su fe Católica en Jesucristo. Nuestra fe se vive a través de una vida espiritual y sacramental, de la enseñanza de la fe, y del trabajo por la justicia y la paz compartiendo nuestros valores cristianos.

The Message of our Pastor

For those of you who live close enough to church to hear the ringing of the bells, you have heard them ring during the week at some unfamiliar times. They always ring during the week at 6:00AM, 12:00 noon and 6:00PM. These are traditional times to pause and pray as we get up, pray the Angelus at noon, and a prayer at 6:00PM in returning home, having dinner, or perhaps just in thanks for the day. But you have also heard the bells ring at 9:00AM, 3:00PM and 9:00PM. Since the shelter-in-home mandate, Cardinal Cupich has asked that we ring the bells at 9:00, 12:00, 3:00, 6:00 and 9:00 to remember specific groups of people during the time of the pandemic. So, whether you can hear the bells or not, I would ask you to remember the following groups at these hours (or at a more convenient time):

- 9:00 Those infected by the coronavirus
- 12:00 Their caseworkers and their caregivers
- 3:00 All first responders, especially all medical personnel
- 6:00 People of every nation and their leaders
- 9:00 All those who have died of the coronavirus

We can all lift our prayers to the Lord throughout the day, so please try to remember the different groups mentioned above in your prayers.

Thank you once again to all of you who follow our daily Masses on Facebook, and please pass the word to others you are in contact with. Thanks also to so many of you who have responded to our appeal to you to continue your contributions to the parish through the use of your envelopes or using your credit card. This has been a great help so that we can continue to pay our bills. You can mail your donation, if you choose; you can use the mail slot on the rectory door facing Central Park (normally used for returning keys); or you can use your credit card. For those of you without parish envelopes, you can use any envelope and place it through our mail slot or mail it to us. Thank you all for your continued generosity. Please keep yourselves safe.

Fr. Don

El mensaje de nuestro párroco

Para aquellos de ustedes que viven cerca de la iglesia para escuchar el sonido de las campanas, las habrán escuchado durante la semana en momentos poco comunes. Siempre suenan durante la semana a las 6:00AM, 12:00 del mediodía y 6:00PM. Son tiempos tradicionales para hacer una pausa y rezar cuando nos levantamos, rezar el Ángelus al mediodía, y una oración a las 6:00PM para volver a casa, cenar, o quizás sólo para agradecer el día. Pero también han escuchado las campanas sonar a las 9:00AM, 3:00PM y 9:00PM. Desde el mandato de permanecer en casa, el Cardenal Cupich ha pedido que toquemos las campanas a las 9:00, 12:00, 3:00, 6:00 y 9:00 para recordar a grupos específicos de personas durante el tiempo de la pandemia. Así que, si pueden oír las campanas o no, les pido que recuerden a los siguientes grupos a estas horas (o a una hora más conveniente):

- 9:00 A los infectados por el coronavirus
- 12:00 A sus trabajadores sociales y sus cuidadores
- 3:00 A todos los primeros en responder, especialmente a todo el personal médico
- 6:00 A la gente de cada nación y sus líderes
- 9:00 A todos los que han muerto por el coronavirus

Todos podemos elevar nuestras oraciones al Señor a lo largo del día, así que por favor traten de recordar los diferentes grupos mencionados arriba en sus oraciones.

Gracias una vez más a todos los que siguen nuestras misas diarias en Facebook, y por favor pasen la voz a los demás con los que están en contacto. Gracias también a tantos de ustedes que han respondido a nuestro llamado para que continúen con sus contribuciones a la parroquia a través del uso de sus sobres o usando su tarjeta de crédito. Esto ha sido de gran ayuda para que podamos seguir pagando nuestras cuentas. Pueden enviar su donación por correo, si lo desean; pueden usar la ranura del buzón en la puerta del frente de la rectoría que está en la Central Park (normalmente se usa para devolver las llaves); o pueden usar su tarjeta de crédito. Para aquellos que no tengan sobres de la parroquia, pueden usar cualquier sobre y colocarlo igualmente en nuestra buzón o enviárnoslo por correo. Gracias a todos por su continua generosidad. Por favor, manténganse seguros.

Padre Don



THIRD SUNDAY OF *Easter*

APRIL 26, 2020

LOOKING BACK AND LOOKING FORWARD

Today's readings look back at both the Crucifixion and the Resurrection, remembering the promise given to David that Jesus would be raised from the dead. The Psalm and First Peter look forward to our lives as we await our resurrection and consider the sacrifice made by Jesus. Luke tells us the story of another experience of the risen Jesus. The disciples unknowingly walk with Jesus and tell him of the Crucifixion and the Resurrection. Jesus himself looks back with them to the promises made to Moses and all the prophets about his death and resurrection. Still they do not know who he is. It is only when he blesses and breaks bread and shares it with them that they realize it is Jesus. Then they race back to Jerusalem to tell the others.

SLOW OF HEART

After the crucifixion and resurrection of Jesus, two of the disciples hit the road and try to escape all the uncertainty, fear, remorse, and guilt they feel. They feel the same regret that the disciples feel in Acts and First Peter. They meet another man traveling the same road and are astonished when he seems to know nothing about the events that so occupy their thoughts. These events have consumed them, have broken their hearts, have left them downcast and blind to the very person who joins them on their journey. Their companion, Jesus, takes them through their own tradition, through the Old Testament promise that someone just like him would come, be killed, and would rise from the dead. Though they do not recognize him by the words alone, they do not want him to leave. Lucky for them he stays.

IN THE BREAKING OF THE BREAD

Despite all the hints, the disciples do not recognize Jesus. They remain consumed with their own confusion and fear and they cannot see who is right in front of them. It is only with the blessing, breaking, and sharing of the bread that they suddenly recognize Jesus. No words, however insightful, can penetrate the confusion and fear the disciples feel. Through the simple act of breaking and blessing bread they recognize Jesus. Even as their "hearts were burning," their minds did not know. How often do we not see what is right before us because we are so consumed with our own worries, regrets, concerns? Like the disciples it takes an action like the breaking of the bread, a reminder of the death of Jesus, his sacrifice, to get us to understand what our hearts already know.

TODAY'S READINGS

Acts 2:14, 22–33
Psalm 16:1–2, 5, 7–11
1 Peter 1:17–21
Luke 24:13–35



TERCER DOMINGO DE

Pascua

26 DE ABRIL DE 2020

MIRANDO HACIA ATRÁS Y MIRANDO HACIA ADELANTE

Las lecturas de hoy miran hacia atrás en la Crucifixión y en la Resurrección, recordando la promesa que se le dio a David de que Jesús sería resucitado de entre los muertos. El Salmo y Primer Pedro esperan con ansias nuestra vida mientras esperamos nuestra resurrección y consideramos el sacrificio hecho por Jesús. Lucas nos cuenta la historia de otra experiencia de Jesús resucitado. Los discípulos caminan sin saberlo con Jesús y le hablan de la Crucifixión y la Resurrección. Jesús mismo mira hacia atrás con ellos a las promesas hechas a Moisés y a todos los profetas acerca de su muerte y resurrección. Aún no saben quién es. Sólo cuando bendice y rompe el pan y lo comparte con ellos se dan cuenta de que es Jesús. Luego corren de regreso a Jerusalén para decírselo a los demás.

DUROS DE CORAZÓN

Después de la crucifixión y resurrección, dos de los discípulos iban andando por un camino intentando escapar de la incertidumbre, miedo, remordimiento y culpa que abrigan. Ellos sentían el mismo lamento de los discípulos que se mencionan en los Hechos y en la primera carta de Pedro. Ellos encontraron a un hombre viajando por el mismo camino y quedaron sorprendidos cuando se dieron cuenta que él no parecía conocer acerca de los acontecimientos de los que venían hablando entre ellos. Estos eventos los estaban consumiendo, les había roto sus corazones, dejado cabizbajos y cegado a la misma persona que se les unía en su camino. Su compañero, Jesús, los lleva hacia un re-cuento de su tradición, a través de la promesa del Antiguo Testamento que alguien como él vendría, sería asesinado y resucitaría de la muerte. Sin embargo, ellos no lo reconocen solo por sus palabras, no quieren que se vaya. Afortunadamente para ellos, él se queda.

AL PARTIR EL PAN

Pese a todos esos pequeños detalles, los discípulos no reconocieron a Jesús. Permanecieron confundidos con sus propios miedos y no pudieron ver quien estaba justo frente a ellos. Es solo con la bendición, el partir y compartir el pan que ellos de pronto reconocen a Jesús. Sin palabras, un entendimiento que puede penetrar la confusión y el miedo que los discípulos tienen. Por la acción sencilla de partir el pan ellos reconocieron a Jesús. Aun cuando sus “corazones ardían”, sus mentes no sabían. ¿Qué tan frecuente no vemos lo que es correcto delante de nosotros porque estamos tan enfocados con nuestras propias preocupaciones, lamentos y miedos? Así como los discípulos, requiere una acción como el partir el pan, un recordatorio de la muerte de Jesús, su sacrificio, para que entendamos que nuestro corazón ya lo sabe.

LECTURAS DE HOY

Hechos 2:14, 22–33

Salmo 16 (15):1–2, 5, 7–11

1 Pedro 1:17–21

Lucas 24:13–35

PRAYER TO OUR LADY, HEALTH OF THE SICK DURING THE CORONAVIRUS PANDEMIC

O Mary,
You shine continuously on our journey
as a sign of salvation and hope.
We entrust ourselves to you, Health of the Sick,
who, at the Cross,
united with Jesus' pain,
keeping your faith firm.

You, Salvation of the Roman people,
know what we need,
and we trust that you will provide for those needs so that,
as at Cana of Galilee,
joy and celebration may return
after this moment of trial.

Help us, Mother of Divine Love,
to conform ourselves to the will of the Father
and to do what Jesus tells us.
He who took our suffering upon Himself,
and burdened Himself with our sorrows
to bring us, through the Cross,
to the joy of Resurrection. Amen.

We seek refuge under your protection,
O Holy Mother of God.
Do not despise our pleas — we who are put to the test —
and deliver us from every danger. O glorious and blessed
Virgin.

—Pope Francis, March 11, 2020
© Libreria Editrice Vaticana

ORACIÓN A LA VIRGEN, SALUD DE LOS ENFERMOS DURANTE LA PANDEMIA DEL CORONAVIRUS

Oh María,
Tú resplandeces siempre en nuestro camino
como signo de salvación y esperanza.
Nosotros nos encomendamos a Ti, salud de los enfermos,
que ante la Cruz
fuiste asociada al dolor de Jesús
manteniendo firme tu fe.

Tú, Salvación del Pueblo Romano,
sabes lo que necesitamos
y estamos seguros de que proveerás para que,
como en Caná de Galilea,
pueda regresar la alegría y la fiesta
después de este momento de prueba.

Ayúdanos, Madre del Divino Amor,
a conformarnos a la voluntad del Padre
y a hacer lo que nos dirá Jesús,
que ha tomado sobre sí nuestros sufrimientos.
Y ha tomado sobre sí nuestros dolores
para llevarnos, a través de la Cruz,
al gozo de la Resurrección. Amén.

Bajo tu protección, buscamos refugio, Santa Madre de Dios.
No desprecies las súplicas de los que estamos en la prueba
y líbranos de todo peligro, ¡oh Virgen gloriosa y bendita!

—Papa Francisco, 11 de marzo de 2020
© Libreria Editrice Vaticana

PLEASE CONSIDER GIVING AT:

**[https://give.archchicago.org/site/Donation2?
df_id=1600&mfc_pref=T&1600.donation=form1](https://give.archchicago.org/site/Donation2?df_id=1600&mfc_pref=T&1600.donation=form1)**

or at

www.archchicago.org/offertory

where you can make an offertory donation to our St. Agnes of Bohemia family. Please make sure to select St. Agnes of Bohemia from the drop-down menu on the form.

Our most sincere thanks to those who have already been doing so through their credit card and to those who deliver it to the mailbox in the rectory's front door.

POR FAVOR, CONSIDERE LAS DONACIONES EN LINEA EN:

**[https://give.archchicago.org/site/Donation2?
df_id=1600&mfc_pref=T&1600.donation=form1](https://give.archchicago.org/site/Donation2?df_id=1600&mfc_pref=T&1600.donation=form1)**

o en

www.archchicago.org/offertory

en donde pueden hacer una contribución semanal de ofertorio a nuestra familia de St. Agnes of Bohemia. Por favor asegúrese de seleccionar St. Agnes of Bohemia en el menú de la parte inferior.

Nuestro mas sincero agradecimiento a quienes ya han lo han estado haciendo a través de su tarjeta de crédito y a quienes lo entregan en el buzón de la puerta de madera del frente de la rectoria.